



Concorso internazionale di Progettazione "Nuova Sede della Provincia di Bergamo"  
*International Design Competition "Nuova Sede della Provincia di Bergamo"*

## BANDO DI CONCORSO



*NOTICE OF COMPETITION*



Concorso internazionale di Progettazione "Nuova Sede della Provincia di Bergamo"

**Promotori**

Provincia di Bergamo  
Settore Pianificazione territoriale, Urbanistica e Grandi Infrastrutture

**Responsabile del Procedimento**

Arch. Giuseppe Epinati

**Progetto di Fattibilità e Documento Preliminare alla Progettazione**

Arch. Giuseppe Marinoni - Progettista e Coordinatore tecnico di Porta Sud  
Collaborazione Ufficio tecnico di Porta Sud:  
Sara Bertuletti, Federica Donati, Alessandro Masserolli

**Bando di Concorso**

Arch. Giuseppe Marinoni  
Avv. Piercarlo Sironi

**Progetto grafico**

Vilma Cernikyte

**Fotografo**

Giovanni Chiaramonte

**Traduzioni**

Emanuela Uboldi, Hun Gi Yim

**Segreteria Concorso**

Dott.ssa Lorenza Minoia  
Tel. +39 035 387896  
Fax +39 035 387501  
e-mail: [progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it](mailto:progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it)

*International Design Competition "Nuova Sede della Provincia di Bergamo"*

**Promoting authority**

Provincia di Bergamo  
City Development Authority

**Officer in charge of the proceedings**

Arch. Giuseppe Epinati

**Design and Preliminary design document**

Arch. Giuseppe Marinoni - Chief Project of Porta Sud  
Collaboration with Ufficio tecnico di Porta Sud:  
Sara Bertuletti, Federica Donati, Alessandro Masserolli

**Drafting of the competition**

Arch. Giuseppe Marinoni  
Avv. Piercarlo Sironi

**Graphics**

Vilma Cernikyte

**Photographer**

Giovanni Chiaramonte

**Translations**

Emanuela Uboldi, Hun Gi Yim

**Secretariat office**

Dott.ssa Lorenza Minoia  
Tel. +39 035 387896  
Fax +39 035 387501  
e-mail: [progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it](mailto:progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it)

## SOMMARIO

---

### SUMMARY

4	1. Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice
5	2. Oggetto del Concorso
7	3. Procedure concorsuali
9	4. Prequalificazione
12	5. Fase concorsuale
16	6. Proprietà degli elaborati di Concorso
17	7. Lingua
17	8. Eliminazione
18	9. Calendario
19	10. Trasporto e assicurazione
19	11. Responsabile del Procedimento
19	12. Accettazione delle clausole del Bando

20	<i>1. Denomination and addresses</i>
21	<i>2. Subject of the Competition</i>
23	<i>3. Competition procedure</i>
25	<i>4. Prequalification</i>
28	<i>5. Competition stage</i>
32	<i>6. Ownership of the competition materials</i>
33	<i>7. Language</i>
33	<i>8. Elimination</i>
34	<i>9. Timetables</i>
35	<i>10. Postage and Insurance</i>
35	<i>11. Responsibility for the proceedings</i>
35	<i>12. Acceptance of the competition terms</i>



## 1. DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE

---

### 1.1 Denominazione

Provincia di Bergamo

Via Torquato Tasso 8, 24121 Bergamo, Italia

### 1.2 Indirizzo al quale inviare le proposta progettuali e punti di contatto

Servizio responsabile:

**Responsabile Unico del Procedimento:** Arch. Giuseppe Epinati

Servizio responsabile:

**Segreteria Concorso:** Dott.ssa Lorenza Minoia

Via G.Sora 4, 24121 Bergamo, Italia

Telefono: +39 035 387896

Telefax: +39 035 387501

Posta elettronica (e-mail) [progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it](mailto:progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it)

Indirizzo Internet [www.provincia.bergamo.it](http://www.provincia.bergamo.it)

### 1.3 Indirizzo presso il quale è possibile ottenere la documentazione

Come al punto 1.2

### 1.4 Indirizzo presso il quale è possibile ottenere ulteriori informazioni

Come al punto 1.2



## 2. OGGETTO DEL CONCORSO

---

La Provincia di Bergamo bandisce un Concorso Internazionale di Progettazione, a procedura ristretta, in un'unica fase in forma anonima con prequalificazione dei concorrenti, secondo l'art.109 del D.Lgs. 163/2006, per la redazione del progetto preliminare della Nuova Sede della Provincia di Bergamo, ex art. 18 s.m. D.P.R. 21 dicembre 1999 n. 554.

### **2.1 Linee guida alla progettazione**

Le linee guida alla progettazione sono contenute nel Documento Preliminare alla Progettazione (D.P.P.), art. 15 del D.P.R. 554/99.

### **2.2 Costo di realizzazione**

Il costo massimo di realizzazione dell'intervento da progettare è determinato in Euro 36.000.000,00 importo calcolato in base ad una stima valutata su costi parametrici di opere analoghe, come indicato nel D.P.P. allegato.

### **2.3 Tipo di Concorso**

Il Concorso è di tipo ristretto, secondo quanto previsto dall'art.109 del D.Lgs. 163/2006. Esso sarà articolato in fase unica preceduta da prequalificazione.

### **2.4 partecipazione al Concorso**

Il Concorso è aperto agli architetti e ingegneri iscritti nei rispettivi Ordini professionali o registri professionali dei paesi di appartenenza, e per questo autorizzati all'esercizio della professione e alla partecipazione a concorsi di progettazione alla data di pubblicazione del Bando del Concorso. Possono partecipare al Concorso sia singoli professionisti, che professionisti riuniti in forma di società, gruppi di lavoro temporanei o altre associazioni.

Il Concorso è aperto ai soggetti aventi titolo in base alle direttive della U.E., ai quali non sia inibito l'esercizio della libera professione sia per legge, sia per contratto, sia per provvedimento disciplinare, fatte salve le incompatibilità di cui all'art. 3.6 del presente Bando. I concorrenti che parteciperanno tramite gruppo di progettazione, o altra forma associativa, dovranno indicare il professionista che svolgerà il ruolo di legale rappresentante, capogruppo mandatario.

Il ruolo di capogruppo mandatario potrà essere assolto da soggetti italiani o stranieri che abbiano la qualifica professionale di architetto e che siano regolarmente autorizzati o abilitati ad esercitare la libera professione e quindi ad assumere incarichi da parte di enti pubblici in Italia.

I professionisti provenienti da nazioni extra Unione Europea, che intendano svolgere il ruolo di legale rappresentante, capogruppo mandatario dovranno produrre, a pena di esclusione ai sensi dell'art. 7 del presente bando, la documentazione relativa all'abilitazione all'esercizio della libera professione in Italia o in altro Stato dell'Unione Europea.

In caso di raggruppamento i compiti e le attribuzioni di ciascun componente del gruppo saranno definiti all'interno dello stesso gruppo senza investire di alcuna responsabilità l'Ente Banditore. Ogni membro appartenente ad un gruppo può partecipare ad un unico gruppo.

I partecipanti al Concorso, quali singoli professionisti ovvero gruppi di progettazione, potranno avvalersi di consulenti. I consulenti saranno considerati come terzi rispetto al soggetto singolo professionista o gruppo di professionisti partecipante al concorso. I curricula dei consulenti non dovranno essere presentati e comunque non saranno considerati ai fini della valutazione del concorrente. Il medesimo consulente potrà prestare la propria opera professionale per più concorrenti.

### **2.5 Svolgimento della procedura**

Ai sensi dell'art. 109 del D.lgs. 16372006 e ss.mm. il Concorso sarà articolato in un unico grado, o fase, preceduto da una prequalificazione, e più precisamente:

- PREQUALIFICAZIONE in forma palese. Selezione dei partecipanti: aperto a tutti i soggetti in possesso dei requisiti di cui all'art.2.4 e fatte salve le condizioni di esclusione di cui all'art.3.6.
- UNICA FASE CONCORSUALE in forma anonima. Redazione dei progetti preliminari: riservata ad un numero di 10 candidati selezionati nella prequalificazione, sulla base dei criteri più oltre descritti.

### 3. PROCEDURE CONCORSUALI

---

#### 3.1.1 Diffusione del Bando

Il presente Bando viene pubblicato secondo quanto previsto dall'art.66 del D.Lgs.163/2006. Viene inviato all'Ufficio delle Pubblicazioni Ufficiali della Unione europea e pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. Il Bando verrà altresì pubblicato, per estratto, su due dei principali quotidiani a diffusione nazionale (dopo dodici giorni dall'invio all'Ufficio delle Pubblicazioni Ufficiali dell'Unione europea).

#### 3.2 Segreteria del Concorso e Sito Internet

L'attività di Segreteria del Concorso sarà svolta da: Dott.ssa Lorenza Minoia. Giorni e orari di apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 9,00 alle 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30.

#### 3.3 Materiale informativo

Il materiale informativo utile alla partecipazione al Concorso può essere richiesto per lettera o via fax, o tramite e-mail, alla Segreteria del Concorso (modulo di richiesta scaricabile dal Sito Internet) oppure consultato, per estratto, nel Sito Internet. La Segreteria del Concorso provvederà, a partire dalla data della pubblicazione del Bando sulla Gazzetta Ufficiale, a consegnare a mano o ad inviare per posta copia della documentazione a chi ne farà richiesta scritta. I concorrenti residenti o domiciliati a Bergamo e provincia dovranno provvedere al ritiro del materiale presso la Segreteria. Al Bando di Concorso è allegato il Documento Preliminare alla Progettazione.

Saranno inoltre consegnati su CD-Rom documenti ed elaborati grafici necessari alla stesura del progetto, comprendenti:

##### 3.3.1 Documenti

Documento Preliminare di Progettazione (pdf) Moduli (doc)

##### 3.3.2 Cartografia e Fotografie

1. Planimetrie e profili del Progetto urbano del Nuovo Centro di Bergamo con perimetrazione aree di concorso
2. Planimetria Stato di Fatto
3. Fotopiano
4. Fotografie
5. Relazione Accordo di Programma
6. Perizia Geologica

L'Amministrazione fornirà eventuali ulteriori allegati maggiormente dettagliati nella fase concorsuale.

#### 3.4 Giuria

La Giuria è composta da 7 membri effettivi e 1 membro supplente ed è la medesima per la prequalificazione e per la fase concorsuale. Qualora un membro effettivo risulti assente, verrà sostituito in via definitiva da un membro supplente su designazione del Presidente della Giuria. A tal fine il membro supplente partecipa integralmente ai lavori della Giuria, pur senza diritto di voto. La decisione della Giuria ha carattere vincolante. Un incaricato della Provincia di Bergamo partecipa inoltre ai lavori della Giuria, come Segretario verbalizzante, senza diritto di voto. Le decisioni sono assunte a maggioranza semplice. Le riunioni della Giuria sono valide con la

presenza di almeno 5 dei suoi membri. I lavori della Giuria sono segreti. Di essi è tenuto un verbale redatto dal Segretario, custodito dall'Ente Banditore e da questi trasmesso in copia ai Consigli degli Ordini professionali al termine del Concorso. I verbali delle riunioni della Giuria conterranno una breve illustrazione sulla metodologia seguita e sull'iter dei lavori di valutazione oltre che l'elenco dei progettisti e dei progetti selezionati accompagnato dalle motivazioni relative alla valutazione di ogni concorrente.

La Giuria è così composta:

1. Prof. Alberto Castoldi - Presidente
2. Arch. Giuseppe Epinati
3. Arch. Aurelio Galfetti
4. Arch. Giuseppe Gambirasio
5. Arch. Giuseppe Marinoni
6. Ing. Andrea Moltrasio
7. Arch. Vito Sonzogni

Membro supplente:

Ing. Giovanni Verga

### **3.5 Commissione Tecnica**

Per la selezione dei curricula nella prequalificazione e la verifica preliminare dei progetti nella fase concorsuale, la Giuria sarà supportata da una Commissione Tecnica, che redige un verbale delle riunioni e lo trasmette alla Giuria. In ogni caso dovrà essere assunta dalla Giuria ogni decisione definitiva anche in ordine ai motivi di esclusione indicati all'art.8, sui quali la Commissione Tecnica si esprimerà preliminarmente.

La Commissione Tecnica è così composta:

1. Avv. Pietro Carlo Sironi, 2. Arch. Silvia Garbelli, 3. Dott.ssa Maria Grazia Zanchi 4. Arch. Sara Bertuletti, 5. Arch. Alessandro Masseroli.

### **3.6 Condizioni di esclusione**

Non possono partecipare al Concorso né a titolo di concorrenti né a titolo di consulenti:

- i componenti effettivi o supplenti della Giuria;
- i componenti della Segreteria del Concorso;
- i componenti della Commissione Tecnica del Concorso;
- i coniugi, parenti e affini fino al terzo grado compreso dei componenti delle categorie sopracitate;
- i dipendenti e i collaboratori dei membri della Giuria;
- coloro che hanno partecipato alla stesura del Bando e dei documenti allegati;
- i dipendenti dell'Ente Banditore e coloro che alla data di pubblicazione del Bando hanno in essere con l'Ente Banditore contratti di collaborazione coordinate continuative aventi per oggetto temi o materie inerenti o comunque riconducibili alla materia del Concorso;
- collaboratori dei membri della Commissione Tecnica.



## 4. PREQUALIFICAZIONE

---

### 4.1 Modalità di partecipazione

La partecipazione alla prequalificazione del Concorso avviene in forma palese. Dovranno essere presentati i seguenti documenti:

#### 4.1.1 "Impegnative" (modulo scaricabile dal Sito Internet e dal CD)

- nel caso di partecipazione tramite gruppo di progettazione o altra forma associata elenco di tutti i componenti del gruppo, completo dei dati anagrafici e degli estremi di iscrizione all'Ordine professionale (l'iscrizione all'Ordine è obbligatoria unicamente per il capogruppo), e corredato dell'elenco dei consulenti di cui il concorrente intende avvalersi;
- impegno a costituire formalmente il gruppo di progettazione, ai sensi dell'art. 11 D. Lgs. 157/95 del 17 marzo 1995 e successive modificazioni nel caso in cui il progetto fosse selezionato per la fase concorsuale;
- impegno a presentare l'Atto di costituzione contestualmente alla presentazione degli elaborati per la fase concorsuale;
- impegno a non compiere sostituzioni anche in relazione alla designazione del capogruppo o integrazioni del gruppo nel caso in cui il progetto fosse selezionato;
- impegno a presentare la documentazione relativa all'abilitazione all'esercizio della libera professione in Italia.

**4.1.2 "Dichiarazione sostitutiva dell'Atto di Notorietà"** (modulo scaricabile dal Sito Internet e dal CD).

**4.1.3 "Dichiarazione sostitutiva di Certificazione"** (modulo scaricabile dal Sito Internet e dal CD).

**4.1.4 Autorizzazione dell'Ente** alla partecipazione al Concorso, nel caso in cui i componenti del gruppo siano dipendenti di Enti Pubblici o diversamente autocertificazione del professionista pubblico dipendente che attesti l'insussistenza della necessità di autorizzazione da parte dell'Ente da cui dipende.

**4.1.5 Scheda gruppo** – prequalificazione compilata (modulo scaricabile dal Sito Internet e dal CD).

**4.1.6 Copia fotostatica**, non autenticata, di un documento di identità, in corso di validità, del capogruppo.

I documenti di cui agli artt. 4.1.1, 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4, 4.1.5 e 4.1.6 dovranno essere rilegati in un unico documento in formato UNI A4 del quale è richiesta una copia in originale, che non sarà restituita ai concorrenti.

### 4.2 Elaborati richiesti

Per la partecipazione alla prequalificazione del Concorso si richiede la presentazione della seguente documentazione:

**4.2.1 Curriculum.** Un curriculum di lunghezza non superiore a 16 pagine, compresa la copertina (per un totale di 16 facciate fronte/retro) in formato UNI A4, con immagini e/o testi in cui siano

evidenziati i progetti realizzati, i risultati ottenuti in concorsi di progettazione (progetti premiati o segnalati), titoli culturali attinenti il tema del Concorso e le competenze specifiche dei componenti del gruppo di progettazione. Il Curriculum dovrà essere rilegato in un unico documento in formato UNI A4 del quale sono richieste tre copie che non saranno restituite ai concorrenti. La stesura del Curriculum dovrà rispettare le prescrizioni sopra richiamate indipendentemente dal numero dei componenti il gruppo. Eventuali parti eccedenti le prescrizioni sopra riportate non saranno tenute in considerazione.

#### **4.2.2 Curriculum sintetico.**

Un Curriculum di lunghezza non superiore a 1 pagina, in formato UNI A4.

**4.2.3 Relazione.** Una relazione di lunghezza non superiore a 10 pagine, compresa la copertina (per un totale di 20 facciate, fronte/retro) in formato UNI A4, che illustri il metodo d'approccio al tema progettuale e considerazioni sull'inquadramento nel contesto urbano (testi e grafici), nonché indicazioni sulla tipologia e funzione dell'intervento da realizzare in riferimento alle specifiche espresse nelle linee guida del D.P.P.

**4.2.4 CD contenente:** a) il Curriculum di lunghezza non superiore a 16 pagine, estensione .doc e .pdf. b) il Curriculum sintetico di lunghezza non superiore a 1 pagina, estensione .doc e .pdf. c) la Relazione, estensione .doc e .pdf d) una raccolta di immagini (massimo 10) riguardanti le proprie opere, realizzate o non realizzate, organizzate in file .ppt. È preferibile che l'immagine proiettata contenga il titolo dell'opera rappresentata. e) Scheda gruppo - prequalificazione compilata (modulo scheda scaricabile dal Sito e dal CD), estensione .doc

Il Curriculum e la Relazione dovranno essere rilegate in un unico documento in formato UNI A4 del quale sono richieste tre copie che non saranno restituite ai concorrenti.

La stesura del Curriculum e della Relazione dovrà rispettare le prescrizioni sopra richiamate indipendentemente dal numero dei componenti il gruppo. Eventuali parti eccedenti le prescrizioni sopra riportate non saranno tenute in considerazione.

Il materiale dovrà essere inviato in un unico plico indirizzato a: Ufficio Protocollo via Tarquato Tasso 8, 24121 Bergamo, Italia, recante sul frontespizio "Concorso Internazionale di Progettazione NUOVA SEDE DELLA PROVINCIA DI BERGAMO".

Orario di apertura Protocollo: da Lunedì a Giovedì dalle ore 9,30 alle ore 12,30 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30, Venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00.

#### **4.3 Termine di consegna degli elaborati**

I concorrenti dovranno consegnare all'Ufficio Protocollo la documentazione di cui all'Art. 4 entro le ore 16,30 del 19 Gennaio 09. Il termine indicato per la consegna degli elaborati è perentorio. Per gli elaborati inviati a mezzo posta o corriere espresso farà fede la data di scadenza del termine che si riferisce inderogabilmente alla consegna al Protocollo Generale e non alle spedizioni degli elaborati. Nel caso di smarrimento del plico l'Ente Banditore del Concorso non accetterà alcuna rivalsa da parte dei concorrenti. I plichi contenenti gli elaborati non potranno essere inviati con spese di spedizione a carico del destinatario.



---

#### **4.4 Lavori Giuria**

Entro 15 giorni dalla scadenza per la presentazione delle candidature, un numero di 10 candidati sarà scelto dalla Giuria per partecipare alla fase del Concorso. Per la selezione la Giuria terrà in particolare conto:

- le opere e i progetti presentati;
- le idee innovative nel campo specifico dell'oggetto del Concorso, nel campo della progettazione di edifici complessi e del loro inserimento in aree urbane significative;
- congruenza, qualità e complementarità delle competenze disciplinari in rapporto al tema progettuale nella composizione dei raggruppamenti creati anche ad hoc dai concorrenti. I curricula dei consulenti non sono valutati ai fini della valutazione del gruppo.

Il verbale dei lavori della Giuria, per la prequalificazione dei concorrenti, conterrà una breve illustrazione sulla metodologia seguita e sull'iter dei lavori di valutazione.

#### **4.5 Esito dei lavori della Giuria**

I 10 concorrenti selezionati per la fase concorsuale riceveranno, entro 15 giorni, da parte dell'Ente Banditore, comunicazione dell'esito dei lavori della Giuria, per iscritto (tramite fax o e-mail). I nominativi dei componenti dei gruppi selezionati verranno inoltre pubblicati sul Sito Internet già citato.



## 5. FASE CONCURSALE

### 5.1 Partecipazione alla fase del Concorso

La partecipazione alla fase del Concorso di progettazione avviene in forma anonima. Nel caso in cui il gruppo fosse selezionato per la fase concorsuale non saranno ammesse, a pena di esclusione, sostituzioni o integrazioni del gruppo di progettazione rispetto ai nominativi indicati nella fase di prequalificazione, neanche ai fini delle successive mostre o pubblicazioni. Il gruppo potrà essere integrato con consulenti specialistici che, in tal caso, compariranno come consulenti. Per la partecipazione alla fase concorsuale il gruppo, a pena di esclusione, dovrà costituirsi formalmente con le modalità previste dall'art. 37 del D. Lgs. 163/2006, con individuazione del capogruppo quale legale rappresentante del gruppo; l'atto della costituzione formale del gruppo dovrà essere inserito nella documentazione da produrre. I 10 gruppi selezionati alla fase concorsuale di progettazione dovranno elaborare un progetto preliminare secondo i requisiti previsti dalla normativa vigente alla data di pubblicazione del Bando e sulla base del Documento Preliminare alla Progettazione e della documentazione fornita dall'Ente Banditore.

### 5.2 Domande di chiarimento

I 10 gruppi selezionati potranno rivolgere alla Segreteria del Concorso domande di chiarimento sul Bando e sui suoi allegati in forma scritta (tramite fax o e-mail) entro il 15 Marzo 09. Entro il 30 Marzo 09 sarà trasmessa a tutti i concorrenti una sintesi dei quesiti pervenuti e delle relative risposte tramite e-mail.

### 5.3 Elaborati di Concorso e modalità di consegna

#### 5.3.1 N. 6 Tavole

Le tavole formato UNI AO, avente per base il lato minore, dovranno essere montate su pannelli rigidi leggeri tipo forex. La composizione delle tavole è liberamente formulata dal concorrente purché comprenda i seguenti elaborati:

- Planimetria generale in scala 1: 2000 dell'area perimetrata con bordo rosso, come indicato nelle tavole allegate al DPP e inserita nel Progetto Urbano del Nuovo Centro di Bergamo.
- Schemi di illustrazione delle proposte di connessione viaria e pedonale e di relazione con gli spazi limitrofi previsti (accessi, mobilità, collegamenti urbani), in scala libera.
- Planimetria generale in scala 1: 500 sia inserita nel Progetto Urbano del Nuovo Centro di Bergamo, per mostrare la compatibilità con il futuro assetto urbano, sia nello stato di fatto, per mostrare la compatibilità con lo stato attuale, per evidenziare la soluzione del complesso della Nuova Sede con il parcheggio temporaneo previsto a nord del complesso stesso nell'area perimetrata con bordo verde e illustrare le sistemazioni dello spazio aperto dell'area perimetrata con bordo blu come indicato nelle tavole allegate al DPP.
- Profili in scala 1: 500 che mostrino l'inserimento urbano e paesaggistico sia in rapporto allo stato attuale sia in rapporto al Progetto Urbano del Nuovo Centro di Bergamo in attuazione.
- Piante, sezioni, prospetti in scala 1:500 e in scala 1:200 con indicati gli spazi, le superfici, le funzioni, le modalità di organizzazione spaziale, i principi di organizzazione del layout degli uffici, e le informazioni necessarie a una definizione accurata del progetto.
- Prospettive, assonometrie e qualsiasi altra rappresentazione idonea a illustrare le scelte progettuali, in scala e tecnica libere.



- 
- Dettagli costruttivi esemplificativi utili alla comprensione di materiali utilizzati, elementi architettonici, tecnologie costruttive e impiantistiche. Tali disegni, finalizzati anche a consentire una valutazione economica dell'intervento sono richiesti in scala e tecnica libere.

### 5.3.2 Relazione

Una relazione, in triplice copia, composta da un massimo di 14 facciate fronteretro compresa copertina in formato UNI A3 contenente:

- Descrizione dei criteri di progetto architettonico con verifica del rispetto delle indicazioni del DPP
- Illustrazione della concezione spaziale e organizzativa
- Tabelle e schemi grafici riepilogativi delle superfici progettate in riferimento alle superfici richieste nel DPP
- Valutazione dei costi di massima nella modalità indicata nel DPP
- Organizzazione dei compiti, dei ruoli e delle competenze previste dal gruppo concorrente per la redazione del progetto (mantenendo la forma anonima).

Riproduzione in formato A3 delle tavole di progetto

### 5.3.3 Relazione sintetica

Una relazione sintetica, in triplice copia, con descrizione del progetto per un massimo di 3500 battute spazi compresi in formato UNI A4

### 5.3.4 Plastici

Plastici volumetrici del progetto, da inserire nei modelli predisposti a cura dell'Ente banditore: uno in scala 1:2000 e uno in scala 1:500. Verranno fornite ai concorrenti le basi bidimensionali da inserire nei modelli predisposti.

### 5.3.5 CD Tavole - Relazione

CD con riproduzione digitale di: a) N.6 tavole di progetto la riproduzione delle tavole deve essere fornita in quattro versioni:

- una in formato UNI A0, avente per base il lato minore, risoluzione 72 dpi, estensione .jpg, con il seguente titolo: cifra di identificazione del gruppo di progettazione\_formato tavola\_numero tavola\_risoluzione file.estensione (ad esempio: 00000\_A0\_tav 1\_72.jpg);
  - una in formato UNI A4, avente per base il lato minore, risoluzione 300 dpi, estensione .jpg, con il seguente titolo: cifra di identificazione del gruppo di progettazione\_formato tavola\_numero tavola\_risoluzione file.estensione (ad esempio: 00000\_A4\_tav 1\_300.jpg);
  - una in formato UNI A4, avente per base il lato minore, risoluzione 72dpi, estensione .jpg, massimo Kb 20, per pubblicazione su sito, con il seguente titolo: cifra di identificazione del gruppo di progettazione\_formato tavola\_numero tavola\_risoluzione file.estensione (ad esempio: 00000\_A4\_tav 1\_72.jpg);
  - una in formato UNI A3, avente per base il lato minore, risoluzione 300 dpi, estensione .jpg, con il seguente titolo: cifra di identificazione del gruppo di progettazione\_formato tavola\_numero tavola\_risoluzione file.estensione (ad esempio: 00000\_A3\_tav 1\_300.jpg).
- b) Relazione La riproduzione della Relazione deve essere fornita in due versioni: una con estensione .doc, una con estensione .pdf, con il seguente titolo: cifra di identificazione del gruppo di



progettazione\_relazione.estensione (ad esempio: 00000\_relazione.pdf).

c) Relazione sintetica. La riproduzione della Relazione sintetica deve essere fornita in due versioni: una con estensione .doc, una con estensione .pdf, con il seguente titolo: cifra di identificazione del gruppo di progettazione\_relazsintetica.estensione (ad esempio: 00000\_relazsintetica.pdf).

d) Scheda gruppo selezionato - fase concorsuale compilata (modulo scheda scaricabile dal Sito e dal CD).

Non sono ammessi elaborati ulteriori o diversi, che non verranno comunque valutati dalla Giuria.

### 5.3.6 Busta

In busta opaca sigillata dovranno essere contenuti i seguenti documenti:

- Elenco di tutti i componenti del gruppo e consulenti completo dei dati anagrafici e degli estremi di iscrizione all'Ordine professionale (l'iscrizione all'Ordine è obbligatoria solo per il capogruppo).
- Atto della costituzione formale del gruppo con individuazione del capogruppo quale legale rappresentante. Con la costituzione del gruppo di progettazione, ai sensi dell'art.37 del D.Lgs 163/2007, i partecipanti devono conferire mandato con rappresentanza ad uno di essi, designato quale capogruppo. Il mandato dovrà risultare da scrittura privata autenticata, secondo la forma prevista dallo Stato in cui il relativo atto è redatto. L'atto può essere presentato in originale o copia autenticata.
- Scheda gruppo selezionato - fase concorsuale compilata (modulo scheda scaricabile dal Sito e dal CD).

Su ciascun elaborato (n.6 tavole, Relazione, Relazione Sintetica, Plastici, Cd, Busta), al fine di mantenere l'anonimato, dovrà essere riportata una apposita cifra composta da 5 numeri. Non sono ammesse le lettere. Gli elaborati (n.6 tavole, Relazione, Relazione sintetica, Plastici, Cd, Busta) dovranno essere racchiusi in una unica confezione, contraddistinta dalla stessa cifra riportata su ciascun elaborato. In nessun caso i concorrenti potranno violare il carattere anonimo della fase concorsuale apponendo simboli, segni o altri elementi identificativi, pena l'esclusione del Concorso.

### 5.4 Termine di consegna degli elaborati

La confezione contenente gli elaborati (n.6 tavole, Relazione, Relazione sintetica, Plastico, Cd, Busta) dovrà pervenire all'Ente Banditore entro le ore 16,30 del 4 Maggio 09, all'indirizzo e con le stesse modalità indicate all'Art. 4 del Bando. Il termine per la consegna degli elaborati è perentorio.

### 5.5 Verifica preliminare dei progetti

La Commissione Tecnica predisporrà un'istruttoria su ciascun progetto presentato, limitata alla verifica del soddisfacimento del D.P.P., della valutazione economica dei costi di realizzazione dell'intervento e della corrispondenza alle richieste di cui all'art.5.3. Ogni determinazione nel merito è comunque sempre di competenza esclusiva della Giuria del Concorso.

### 5.6 Lavori della Giuria

I lavori della Giuria si concluderanno entro 20 giorni dal termine di consegna degli elaborati. La Giuria provvederà ad attribuire i punteggi a ciascuna proposta progettuale, secondo i seguenti elementi di valutazione: punteggio massimo attribuibile: 100 punti.

- 
- qualità del progetto architettonico 30 punti
  - impostazione generale del progetto in rapporto e in coerenza al Progetto urbano del Nuovo Centro di Bergamo 30 punti
  - rispondenza ai contenuti del DPP 20 punti
  - impostazione generale del progetto in relazione ai valori ambientali e paesaggistici del contesto attuale e del contesto ipotizzato dal Progetto urbano del Nuovo Centro di Bergamo 10 punti
  - fattibilità e concretezza di realizzazione 10 punti

Al termine dei lavori della Giuria sarà possibile richiedere il relativo verbale. Gli interessati potranno inoltrare richiesta scritta (non sono ammesse richieste via e-mail) alla segreteria di Concorso. La richiesta dovrà essere adeguatamente motivata, ai sensi della L.241/90.

### **5.7 Proclamazione del vincitore, premio e conferimento dell'incarico**

La proclamazione del vincitore avverrà entro il 14 Maggio 09. Il vincitore del Concorso riceverà la somma di Euro 80.000 lordi a titolo di premio, che vale quale anticipazione del compenso professionale dovuto per la progettazione. Successivamente avrà l'incarico della progettazione definitiva ed esecutiva e coordinamento della sicurezza per la progettazione della 'NUOVA SEDE DELLA PROVINCIA DI BERGAMO' in base alle norme e alle condizioni che regolano l'esercizio dell'attività professionale in Italia e così come evidenziato dal D.Lgs 163/2007. La progettazione dovrà essere sviluppata secondo il disciplinare fornito dal committente. L'incarico sarà successivamente conferito dalla Provincia di Bergamo che sosterrà l'onere dell'incarico. Al pagamento del compenso relativo al progetto definitivo ed esecutivo e coordinamento della sicurezza si provvederà in base a tariffa professionale stabilita dal DM 4 aprile 2001. L'impegno della Provincia di Bergamo al conferimento dell'incarico è stabilito solo nei confronti del progettista legale rappresentante del gruppo e non si estende a consulenti, tecnici e società che abbiano collaborato con esso nella fase concorsuale. La Provincia di Bergamo si riserva di apportare modifiche al progetto vincitore.

#### **5.7.1 Rimborso**

A ciascun progettista selezionato, che avrà consegnato gli elaborati richiesti all'art.5.3 nei termini stabiliti dal bando, sarà riconosciuto un rimborso spese lordo di Euro 35.000, secondo quanto previsto dall'art.99 del D.Lgs. 163/2006. Il rimborso spese non verrà riconosciuto al vincitore.

## 6. PROPRIETÀ DEGLI ELABORATI DI CONCORSO

---

L'Ente Banditore conserva la piena proprietà degli elaborati forniti da tutti i partecipanti al Concorso sia nella fase di prequalificazione che nella fase concorsuale. I plastici del progetto vincitore rimarranno di proprietà dell'Ente Banditore. Gli altri plastici potranno essere ritirati, previa richiesta scritta dei progettisti, che dovrà essere inoltrata, entro 30 giorni dalla proclamazione del vincitore all'indirizzo indicato nell'art.1

### **6.1 Progetti selezionati fase concorsuale**

La proprietà intellettuale e i diritti di copyright dei progetti presentati è degli autori concorrenti secondo le disposizioni di legge, regolamenti in merito ai diritti d'autore e diritti sulla proprietà intellettuale. L'Amministrazione si riserva il diritto di esporre e pubblicare i progetti presentati, senza che gli autori abbiano a esigere diritti.

### **6.2 Progetto vincitore**

La proprietà intellettuale e i diritti di copyright del progetto vincitore viene acquisita dall'Ente Banditore attraverso il conferimento dell'incarico di progettazione. La Provincia di Bergamo si riserva il diritto di esporre e pubblicare il progetto vincitore, anche prima del conferimento dell'incarico, senza che l'autore abbia a esigere diritti. La Provincia di Bergamo potrà utilizzare le forme e i mezzi di divulgazione che ritiene più idonei (masterizzazione cd, fotocopie, duplicazione diapositive, ecc.).



## 7. LINGUA

## 8. ELIMINAZIONE

---

### **Lingua**

La lingua ufficiale utilizzata per il Concorso, sia nella prequalificazione che nella fase concorsuale, è l'italiano. É comunque ammesso l'uso della lingua inglese.

### **Eliminazione**

Un concorrente potrà essere eliminato per una delle seguenti ragioni:

- se ha presentato gli elaborati richiesti dal Bando in ritardo sulle scadenze indicate;
- se, in caso di partecipazione in forma associativa, ha omesso di rispettare le condizioni di cui al precedente punto 2.4 per la designazione del legale rappresentate capogruppo mandatario;
- se le condizioni di cui al punto 3.6 non vengono rispettate;
- se, in caso di partecipazione in forma associativa, ha omesso di rispettare le prescrizioni del precedente punto 4.1;
- se è stato violato l'anonimato;
- se il concorrente tenta di influenzare, direttamente o indirettamente, le decisioni di un membro della Commissione Tecnica o della Giuria;
- se rende pubblico il progetto o parte dello stesso prima che la Giuria abbia espresso e formalizzato ufficialmente il proprio giudizio.

## 9. CALENDARIO

<b>Prequalificazione:</b> termine per la presentazione della documentazione richiesta agli artt.4.1 e 4.2	19 Gennaio 09
<b>Prequalificazione:</b> riunioni commissione tecnica	20-21-22 Gennaio 09
<b>Prequalificazione:</b> lavori della giuria	26-27-28 Gennaio 09
<b>Prequalificazione:</b> comunicazione dell'esito dei lavori ai 10 selezionati	29 Gennaio 09
<b>Fase concorsuale:</b> inizio della fase del Concorso	31 Gennaio 09
<b>Fase concorsuale:</b> sopralluogo entro	15 Febbraio 09
<b>Fase concorsuale:</b> termine di presentazione domande di chiarimento	15 Marzo 09
<b>Fase concorsuale:</b> risposte ai quesiti	30 Marzo 09
<b>Fase concorsuale:</b> consegna elaborati	4 Maggio 09
<b>Fase concorsuale:</b> riunioni commissione tecnica	5-6-7 Maggio 09
<b>Fase concorsuale:</b> lavori della giuria	11-12-13 Maggio 09
<b>Fase concorsuale:</b> proclamazione del vincitore	14 Maggio 09



10. TRASPORTO E ASSICURAZIONE
11. RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
12. ACCETTAZIONE DELLE CLAUSOLE DEL BANDO

---

#### **Trasporto e assicurazione**

I partecipanti al Concorso dovranno sostenere le spese di spedizione e, qualora lo desiderino, di assicurazione degli elaborati.

#### **Responsabile del Procedimento**

Ai sensi e per gli effetti di cui all'art.4 della Legge 7 agosto 1990 n.241 e successive modificazioni il Responsabile del Procedimento è Arch. Giuseppe Epinati.

#### **Accettazione delle clausole del Bando**

La partecipazione al Concorso implica da parte di ogni concorrente l'accettazione incondizionata di tutte le norme contenute nel presente Bando.





## 1. DENOMINATION AND ADDRESSES

---

### 1.1 Denomination:

Provincia di Bergamo

Via Torquato Tasso 8, 24121 Bergamo, Italia

### 1.2 Adresses and contacts

Responsible:

**Responsibility for the Proceedings:** Arch. Giuseppe Epinati

Responsible:

**Segreteria office:** Dott.ssa Lorenza Minoia

Via G.Sora 4, 24121 Bergamo, Italia

Phone: +39 035 387896

Fax: +39 035 387501

E-mail: [progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it](mailto:progetto.nuovasede@provincia.bergamo.it)

Internet: [www.provincia.bergamo.it](http://www.provincia.bergamo.it)

### 1.3 Where to obtain the documentation

See 1.2

### 1.4 Where to ask for more information

See 1.2



## 2. SUBJECT OF THE COMPETITION

---

The Province of Bergamo announces an International Design Competition, to be held by restricted procedure in a single anonymous stage with prequalification of participants as prescribed in Art. 109 of Legislative Order 163/2006, for the drawing up of a preliminary design for the New Building of the Province of Bergamo (as defined in Art. 18 of Presidential Order No. 554 of 21 December 1999).

### 2.1 Design guidelines

The guidelines for the design are to be found in the Preliminary Design Document (PDD), as defined in Art. 15 of Presidential Order No. 554/99.

### 2.2 Construction Costs

The maximum construction cost for the project to be designed has been set at Euro 36.000.000,00. This has been calculated on the basis of an estimate of costs by comparison with similar projects, as indicated in the attached PDD.

### 2.3 Competition type

The Competition is of the restricted type as defined in Art. 109 of Legislative Order 163/2006. It will be organized in one single stage preceded by a prequalification.

### 2.4. Competition participation

The Competition is open to architects and engineers who are, as of the date of publication of the Design Competition Notice, enrolled in their home countries' appropriate professional association or registered and permitted accordingly to practice the profession and to participate in design competitions. The Competition is open to individual practitioners, practitioner partnerships or companies, temporary work groups or other forms of associations.

The Competition is, subject to the provisions of Art. 2.6 of this Competition Notice, open to all persons entitled under EU Directives to compete, provided they are not barred from practicing their profession by law, by contract or by regulatory order. Participants competing as a design group or under another form of association must name the practitioner who is to act as Authorized Group Leader, with authority to enter into legal undertakings on the group's behalf.

The role of Authorized Group Leader may be taken by any qualified architect (Italian or not) who is duly authorized and recognized as a fit person to undertake professional practice, and is accordingly acceptable as a contractor for public works in Italy.

Practitioners from countries outside the European Union wishing to act as Authorized Group Leader must produce documentation establishing that they are fit person to undertake professional practice in Italy or in other European countries; failure to submit such documentation will result in exclusion under Art. 7 of this Notice.

In the case of groups, the tasks and functions of each group member within the group must be specified, and the Awarding Authority shall have no liability in this respect. No person shall be a member of more than one competing group.

Competition Participants, whether individual practitioner or design groups, may make use of consultants, who will be regarded as third parties in relation to the individual practitioner or group of practitioners taking part in the competition. Consultants' resumes need not be presented, and will



not be taken into consideration in assessing the Participant's bid. Consultants may provide their professional services to more than one Participant.

### **2.5 Development of the procedure**

This Notice is published in accordance with Art. 66 of Legislative Order 163/2006.

The Competition will be organized in one single stage or level, preceded by a prequalification, and in details:

PREQUALIFICATION in open form.

Selection of participants: open to all persons meeting the requirements of Art. 2.4, subject to the exclusion conditions set out in Art.3.6.

SINGLE COMPETITION STAGE in anonymous form.

Drafting of the preliminary designs: restricted to ten candidates selected in the prequalification on the basis of the criteria described below.



### 3. COMPETITION PROCEDURE

---

#### 3.1.1 Publication of Competition Notice

It has been duly sent to the Office for Official Publications of the European Communities, and published in the Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana [Official Gazette]. The Competition Notice will also be published in two leading Italian national daily newspapers (in summary form, twelve days after being sent to the Office for Official Publications of the European Communities).

#### 3.2 Competition secretariat and website

Competition secretariat services have been commissioned by the following firm:

Office hours: Monday to Friday, 9:00 to 12:00 and 14:30 to 16:30.

#### 3.3 Information for Participants

Information on participation in the Competition may be requested by letter, fax or email from the Competition Secretariat (a request form can be downloaded from the website) or consulted on the website. Once the Competition Notice has been published in the Official Gazette, the Competition Secretariat will provide a copy of the documentation by hand or by mail to any person who has requested one in writing.

Participants whose home address or registered office is in Bergamo must arrange to pick up this material at the secretariat office.

The Preliminary Design Document is attached to the Notice of Design Competition.

A CD-ROM containing graphics files necessary for drafting the design will also be provided, including:

##### 3.3.1 Documents

Preliminary Design Document (pdf) and Form (doc)

##### 3.3.2 Urban planning maps and Photographs

1. General plan and elevations of the Urban Project of the New Center of Bergamo, showing the perimeter of the competition area
2. Current plan
3. Photomap
4. Photographs
5. Accordo di programma (Program agreement)
6. Geotechnical summary

The Administration may provide additional, more detailed attachments during the competition stage.

#### 3.4 Jury

The Jury is composed of 7 full members and 1 alternate member, and will be the same for the prequalification and for the competition stage. Any full member not attending will be permanently replaced by an alternate member chosen by the President of the Jury.

For this reason all the alternate member will take a full part in the Jury's work, but without a vote.

The Jury's decision is binding.

A representative of the Province of Bergamo will also participate in the Jury's work and act as Minutes Secretary, but without a vote.

Decisions are made by simple majority. Jury meetings are valid if attended by a quorum of at least

five members.

The Jury's deliberations are confidential. Minutes of the meetings will be taken by the Secretary and kept by the Awarding Authority, which will send copies to the Boards of the Professional Associations at the end of the Competition.

The Jury's Minutes will contain a short account of the methods used and the conduct of its evaluation work, as well as the list of designers and the selected designs, with reasons stated for each Participant's evaluation.

Jury members are as follows:

1. Prof. Alberto Castoldi - Presidente
2. Arch. Giuseppe Epinati
3. Arch. Aurelio Galfetti
4. Arch. Giuseppe Gambirasio
5. Arch. Giuseppe Marinoni
6. Ing. Andrea Moltrasio
7. Arch. Vito Sonzogni

Alternate member:

Ing. Giovanni Verga

### **3.5 Technical Committee**

For the prequalification selection of the resumes, and the preliminary checking of the designs at the competition stage, the Jury will be assisted by a Technical Committee, which will draw up Minutes of its meetings and submit them to the Jury. All final decisions will however be made by the Jury, including those concerning grounds for exclusion under Art. 8 on which the Technical Committee will give a preliminary opinion.

The Technical Committee has the following members:

1. Avv. Pietro Carlo Sironi,
2. Arch. Silvia Garbelli,
3. Dott.ssa Maria Grazia Zanchi
4. Arch. Sara Bertuletti,
5. Arch. Alessandro Masseroli.

### **3.6 Conditions for exclusion**

The following may not participate in the Design Competition either as Entrants or as Consultants:

- full or alternate members of the Jury;
- members of the Competition Secretariat;
- members of the Technical Committee for the Competition;
- spouses and relatives (by blood or by marriage) up to twice removed, of persons falling into the above categories;
- persons employed by or working for members of the Jury;
- persons who have taken part in drawing up the Competition Notice and/or its attachments;
- employees of the Awarding Authority and persons engaged as of the Competition Notice publication date by the Awarding Authority under any open-ended service contract for matters or subjects pertinent or in any way related to the subject of the Competition;
- staff working for any member of the Technical Committee.



## 4. PREQUALIFICATION

---

### 4.1 Participation arrangements

Participation in the prequalification for the Competition takes place in open form. The following documents must be submitted:

#### 4.1.1 "Application" (the form is available on the website and on the CD)

- in the case of group participation through a design group or other form of association, a list of all the group's members, complete with personal identification details and particulars of registration with professional bodies (membership in the appropriate body is compulsory only for the Group Leader), together with a list of the consultants which the Participant intends to use;
- an application to set up a formal Project Design Group as provided for in Art. 11 of Legislative Order 157/95 of 17 March 1995, as amended, should the group's design be selected for the competition stage;
- an application to submit the Participant's Memorandum of Association, or documentary evidence of the formation of a formal Project Design Group, at the same time as submitting the materials for the competition stage;
- an application to make no substitutions or additions to the group's membership nor to change the designated Group Leader, should the group's design be selected;
- an application to submit the required documentary evidence of fitness to professionally practice in Italy.

**4.1.2 "Declaration in lieu of Affidavit"** (the form is available on the website and on the CD).

**4.1.3 "Declaration in lieu of Certification"** (the form is available on the website and on the CD).

**4.1.4 Public Authority's permission to take part in the Competition**, where members of the group are public service employees; or alternatively, in the case of a practitioner who works for a public organization, a declaration by that practitioner that no permission from his/her public employer is required.

**4.1.5 Group Details Form- prequalification form completed** (the form is available on the website and on the CD).

#### 4.1.6 Unofficial photocopy of a current and valid identity document for the Group Leader.

The documents listed under 4.1.1, 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4, 4.1.5 and 4.1.6 above must be bound in a single UNI A4 document, the original of which is required and will not be returned to Participants.

### 4.2 Materials required

The following documents must be submitted for participation in the prequalification:

**4.2.1 Resume Folder.** A Resume of not more than 16 pages including the cover (i.e. a total of 16 sides, recto or verso) in UNI A4 format, with images and/or text illustrating completed projects, results achieved in design competitions (winning designs or special mentions), any cultural

qualifications relevant to the subject of the Competition, and any specific skills of the design group's members.

The Resume must be bound in a single UNI A4 document: three copies are required, and will not be returned to Participants. The Resume must be drawn up as prescribed above, regardless of the number of members in the group. Any portion exceeding the above rules will be disregarded.

#### **4.2.2 Summary Resume. A Resume of not more than 1 page, in UNI A4 format.**

**4.2.3 Description.** A description of not more than 10 pages, including cover (i.e. a total of 20 sides, recto or verso) in A4 format, setting out in text and graphics the approach to the design theme, and ideas on the way in which it is to be fitted into its surrounding townscape, as well as indications of the type and function of the proposed changes with reference to the brief given in the PDD guidelines.

#### **4.2.4 A CD containing:**

- a) the Resume of no more than 16 pages, in .doc and .pdf file formats.
- b) the Summary Resume of no more than 1 page, in .doc and .pdf file formats.
- c) the Description, in .doc and .pdf file formats
- d) a collection of images (maximum 10) of the Participant's own (built or un built) work, as a PowerPoint presentation. Images shown will ideally contain the title of the relevant work.
- e) Group Details Form (prequalification), completed (the form for the Details Form is available from the website and on the CD), in .doc file format.

The Resume and the Description must be bound in a single document in A4 format: three copies are required, and will not be returned to Participants.

The Resume and Description must be drawn up as prescribed above, regardless of the number of members in the group. Any portion exceeding the above rules will be disregarded

The material must be sent in a single envelope addressed to:

Ufficio Protocollo via Tarquato Tasso 8, 24121 Bergamo Italia, "Concorso Internazionale di Progettazione NUOVA SEDE DELLA PROVINCIA DI BERGAMO"

Registry office (Ufficio Protocollo) hours:

Monday - Thursday from 09:30 to 12:30 and from 14:30 to 16:30. Friday from 9:00 to 12:00

#### **4.3 Deadline for Delivery of Materials**

Participants' documentation as specified in Art. 4 above must arrive at the Registry (Ufficio Protocollo) by 16:30, on January 19, 09. This deadline for delivery of the materials is final, and even in the case of materials sent by mail or courier refers strictly to their actual arrival at the General Registry, and not to the date or time of their dispatch. The Awarding Authority of the Competition cannot accept any liability to Participants in the event of the envelope is lost. Envelopes containing materials will not be accepted if postage is chargeable to the addressee.



---

#### **4.4 Jury's deliberations**

Within 15 days of the deadline for submission of bids, ten Participants will be chosen by the Jury to take part in the Competition stage.

In making their selection the Jury will take particular account of the following:

- the Resume folder of work and designs presented;
- innovative ideas specifically concerning the subject of the competition, for the building display layout, and for the conception of the complex;
- the suitability, quality and complementary nature of the disciplinary skills offered in relation to the subject of the design, in terms of the composition of the Participant' practitioner groupings (including ad hoc groups). Consultants' Resumes are not taken into account in assessing the groups.

The Minutes of the Jury's deliberations concerning the prequalification of Participants will include a brief account of the methods used and the conduct of its evaluation work.

#### **4.5 Outcome of the Jury's deliberations**

The ten Participants selected for the competition stage will be notified by the Awarding Authority in writing (by fax or e-mail) of the outcome of the Jury's work, within 15 days.

The names of members of the groups selected will also be published on the website mentioned above.



## 5. COMPETITION STAGE

---

### 5.1 Participation in the Competition stage

Participation in the Competition stage takes place in an anonymous form. Where a group has been selected for the competition stage, no substitution or addition to the design group as named for the prequalification will be accepted, not even for the purpose of subsequent exhibitions or publications; any such substitution or addition will result in exclusion. Groups may add further specialist advisers who will in that case have the status of consultants. In order to participate in the competition stage, a group must be, or resulting in an exclusion, formally constituted under the provisions of Art. 37(iv) of Legislative Order 163/2006, and the Group Leader must have been duly appointed as the group's legally-authorized representative; the documentary evidence of the group's formal constitution must be included among the documents submitted under Art.4.3 of the Competition Notice. The ten groups selected for the design competition stage must each prepare a preliminary design in accordance with the requirements of the regulations available at the time of the publication of the Competition Notice and on the basis of the Preliminary Design Document and other documentation provided by the Awarding Authority.

### 5.2 Requests for clarification

The ten groups selected may fax or e-mail requests to the Competition Secretariat for clarification of the Competition Notice or its attachments, by March 15, 09. A summary of all queries received, and of the replies to each, will be e-mailed to all Participants by March 30, 09.

### 5.3 Competition Materials and arrangements for submission

#### 5.3.1 Six Panels.

Panels in UNI A0 format (portrait orientation), must be mounted on lightweight, rigid forex-type boards. The composition of the panels is at the Participants' discretion, but must include the following:

- General plan of the area at 1:2000 defined by a red border as shown in the DPP drawings and inserted in the Urban Project of the New Center of Bergamo
- Schemes illustrating the proposed connections with services and adjacent external spaces (urban connections, mobility and traffic flow), on a scale to Participant's discretion.
- General plan and elevations at 1:500 illustrating the design with insertion in the Urban Project of the New Center of Bergamo, to show the character of the future urban area, to highlight the design of the complex of the New Building with the temporary street level parking and the external spaces as shown in plan defined by a blue border as in the DPP drawing.
- Elevations at 1:500 showing urban and landscape connections related to the current context and to the future Urban Project of the New Center of Bergamo.
- Plans, sections, and elevations at 1:500 and 1:200 showing spaces, surfaces, functions and space organization, layout organization and all details necessary for a thorough explanation of the design.
- Views, isometric drawings and representations of any other kind suitably illustrating the design choices made: scale and technique at the Participant's discretion.
- Details of construction to explain the materials, architectural elements, construction and installation technology, and mode of organizing the space. These drawings, which will be used

---

among other things to help form a financial estimate of the operation, must be to scale; but the choice of scale and technique is at the Participant's discretion.

### 5.3.2 Submission

Three copies of a Submission in no more than 14 pages (i.e. a total of 14 sides, recto or verso) in UNI A3 format, containing:

- A description of the principles of architectural design, establishing compliance with the instructions in the PDD
- An illustration of the concept and the organization of the building.
- Graphics summarizing the design of various floor areas by comparison with those in the PDD.
- An estimate of the overall costs as shown in DPP.
- The organization of the roles and duties, and the management principles which the Participant intends to apply in designing the project (maintaining strict anonymity).
- Reproductions in UNI A3 format of the six panels of the preliminary design (one panel per UNI A3 side).

### 5.3.3 Summary submission

Summary submission, in triplicate: a description of the design in not more than one page and not more than 3500 keystrokes (including spaces), in UNI A4 format.

### 5.3.4 Model

Volumetric 1:2000 and 1:500 scale models of the design, for insertion into the model prepared by the Awarding Authority; Participants will be provided with the flat base to be fitted into this model.

### 5.3.5 CD of Panels and Submission

A CD containing digital versions of:

a) The six panels of the design

Four versions of each panel must be provided on the CD:

- one in UNI A0 format (portrait orientation), 72 dpi resolution, in .jpg file format entitled “<design group ID No.>\_<format>\_tav <panel number>\_<resolution><filetype extension>” (e.g.: 00000\_A0\_tav 1\_72.jpg);
- one in UNI A4 format (portrait orientation), 300 dpi resolution, in .jpg file format entitled “<design group ID No.>\_<format>\_tav <panel number>\_<resolution><filetype extension>” (e.g.: 00000\_A4\_tav 1\_300.jpg);
- one in UNI A4 format (portrait orientation), 72 dpi resolution, in .jpg file format, maximum 20 Kb, for publication on the website, entitled “<design group ID No.>\_<format>\_tav <panel number>\_<resolution><filetype extension>” (e.g.: 00000\_A4\_tav 1\_72.jpg);
- one in UNI A3 format (portrait orientation), 300 dpi resolution, in .jpg file format entitled “<design group ID No.>\_<format>\_tav <panel number>\_<resolution><filetype extension>” (e.g.: 00000\_A3\_tav 1\_300.jpg).

b) Submission

Two versions of the Submission must be provided on the CD: one in .doc file format and the other in .pdf file format, entitled “<design group ID No.>\_ relazione<filetype extension>” (e.g.: 00000\_

relazione.pdf).

c) Submission Summary

Two versions of the Submission Summary must be provided on the CD: one in .doc file format and the other in .pdf file format, entitled “<design group ID No.>\_relazsintetica<filetype extension>” (e.g.: 00000\_relazsintetica.pdf).

d) Details Form for the selected group - competition stage completed (the form is available at the web site and on the CD).

No other materials may be submitted; any additional materials sent will be disregarded by the Jury.

### 5.3.6 Sealed envelope

The following documents must be enclosed in a sealed opaque envelope:

- List of all members of the group and consultants with personal identification details and particulars of registration with professional bodies (membership in the appropriate body is compulsory only for the Group Leader).
- Documentary evidence of the formal constitution of a Project Design Group, identifying the Group

Leader as the group’s legally-authorized representative. In formally setting up a Project Design Group under the provisions of Art. 37 of Legislative Order 163/2006, the members must specifically authorize one of their number (the designated Group Leader) to represent the group: this authorization must be witnessed by a notarized private contract duly drafted under the law of the country where the deed of contract is drawn up. The contract may be presented in the original or as a certified copy.

- The selected group’s Details Form - competition stage, completed (the form is available at the web site and on the CD – “Scheda gruppo selezionato”).

For the sake of anonymity, each item (the six panels, Submission, Submission Summary, Model, CD, and Envelope) must bear a five-digit identification code (no letters are allowed).

The materials (the six panels, Submission, Submission Summary, Model, CD, and Envelope) must be enclosed in a single package, marked with the same code as appears on each item.

Under no circumstances may any Participant breach the anonymity of the competition stage by adding any symbol, sign or other identifying mark, resulting in being barred from the Competition.

### 5.4 Deadline for delivery of materials

The packaging containing the materials (the six panels, Submission, Submission Summary, Model, CD, Envelope) must reach the Awarding Authority by 16:30 May 4, 09. The address and other terms are as indicated in Art. 4 of this Competition Notice.

The deadline for delivery of the materials is final.

### 5.5 Preliminary checking of the designs

The Technical Committee will prepare a preliminary report on each design submitted. This will be limited to checking the financial estimate of the construction costs and verifying compliance with the requirements set out in Art. 5.3 and those of the PDD. All substantive decisions on these matters remain up to the exclusive competence of the Jury.

---

## 5.6 Jury deliberations

The Jury will complete its task within 20 days of the deadline for delivery of the materials. The Jury will award scores to each design proposal, on the following basis, maximum possible score: total 100 points.

- quality of architectural design: 30 points;
- quality of the project in relation to the Urban project of the New Center of Bergamo: 30 points;
- degree of compliance with the PDD: 20 points;
- general arrangement of the design in relation to the current landscape and the context of the Urban project of the New Center of Bergamo: 10 points;
- feasibility and practicality of the building plan: 10 points.

When the Jury has completed its task, its Minutes will be available to the interested parties on application by letter or fax (not by e-mail) to the Segreteria office. Grounds for the request must be properly stated, as provided for in Law 241/90.

## 5.7 Announcement of the winner; prize; awarding of the commission

The winner will be announced on or before May 14, 09. The winner of the Competition will receive the sum of Euro 80.000 gross as a prize, which will be considered an advance on the professional fee payable for the design work. Subsequently the winner will receive the final design development commission for the design of the NEW BUILDING OF THE PROVINCE OF BERGAMO on the basis of the laws, regulations and conditions governing professional practice in Italy and as prescribed by Legislative Order 163/2006, as amended.

The design must be developed in accordance with the brief provided by the client.

The announcement of the winner will conclude the City of Bergamo's competition procedure. The commission itself will then be granted by the Province of Bergamo, which will be responsible likewise for the expense of the commission.

Payment of the fee for the definitive and executive design will be made on the basis of the professional fee schedule for architects laid down in the Departmental Order of 4 April 2001. The Province of Bergamo is only committed to granting the commission to the person who is the group's legally authorized representative, and has no obligation to any consultants, experts or companies who may have collaborated with the group during the competition stage.

The Province of Bergamo reserves the right to modify the winning design.

### 5.7.1 Reimbursement

Each pre qualified designer who has duly submitted the materials required under Art. 5.3 on time will be entitled to reimbursement of expenses in the amount of Euro 35.000 gross, in accordance with Art. 99 of Legislative Order 163/2006.

Reimbursement for expenses will not be paid to the winner.

## 6. OWNERSHIP OF COMPETITION MATERIALS

---

The Awarding Authority will retain full ownership of the materials provided by all competition entrants for the prequalification and during the competition stage. The model of the winning design will become the property of the Awarding Authority. The other models may be withdrawn by their designers provided this is requested in writing not more than 30 days after the announcement of the winner, at the address at point 1.

### **6.1 Designs selected for the Competition stage**

Copyright and other intellectual property in the designs submitted belongs to their respective authors/participants in accordance with the law and regulations on copyright and other intellectual property rights. The Administration reserves the right to exhibit and publish the designs submitted, and the authors shall make no claim on their rights thereto.

### **6.2 Winning design**

Copyright and other intellectual property in the winning design will be acquired by the Awarding Authority through the granting of the design commission. The Province of Bergamo reserves the right to exhibit and publish the winning design, even before the commission is awarded, and the author shall make no claim on his/her rights thereto. The Province of Bergamo shall be entitled to use such forms and means of dissemination as it thinks fit (masterizing CDs, photocopying, duplication of slides, etc.).



## 7. LANGUAGE

## 8. ELIMINATION

---

### **Language**

Italian is the official language used for the Competition, both in the prequalification and during the competition stage. English may however be used.

### **Elimination**

A Participant may be eliminated for any of the following reasons:

- if the materials requested in the Competition Notice are submitted after the deadlines indicated;
- in the event of group participation, if the provisions of paragraph 2.4 above concerning the designation of an Authorized Group Leader have not been complied with;
- if the provisions of paragraph 3.6 have not been complied with;
- in the event of group participation, if the provisions of paragraph 4.1 above have not been complied with;
- if there has been a breach of anonymity;
- if the Participant tries directly or indirectly to influence the decisions of a member of the Technical Committee or of the Jury;
- if the Participant publishes the design or part thereof before the Jury has officially given its judgment.



## 9. TIMETABLES

---

<b>Prequalification:</b> deadline for submission of the documentation required in Arts.4.1 and 4.2	January 19, 09
<b>Prequalification:</b> meetings of the Technical Committee	January 20-21-22, 09
<b>Prequalification:</b> Jury deliberations	January 26-27-28, 09
<b>Prequalification:</b> Ten selected entrants notified of their selection	January 29, 09
<b>Competition stage:</b> start of Competition stage	January 31, 09
<b>Competition stage:</b> visit the site	by February 15, 09
<b>Competition stage:</b> deadline for submission of queries (requests for clarification)	March 15, 09
<b>Competition stage:</b> replies to queries	March 30, 09
<b>Competition stage:</b> deadline for submission of materials	May 4, 09
<b>Competition stage:</b> meetings of Technical Committee	May 5-6-7, 09
<b>Competition stage:</b> Jury deliberations	May 11-12-13, 09
<b>Competition stage:</b> announcement of the winner	May 14, 09



10. POSTAGE AND INSURANCE
  11. RESPONSIBILITY FOR THE PROCEEDINGS
  12. ACCEPTANCE OF COMPETITION TERMS
- 

**Postage and insurance**

Participants must bear all costs of postage for their materials, and any insurance they desire.

**Responsibility for the proceedings** For the purposes of Art. 4 of the Law No. 241 of 7 August 1990, as amended, the person responsible for the proceedings is Arch. Giuseppe Epinati.

**Acceptance of competition terms** Participation in the Competition implies the Participant's unconditional acceptance of all the provisions contained in the present Competition Notice.